

LA TRADICIÓN

PERIÓDICO CATÓLICO MONÁRQUICO

—❖ DIOS ❖—

—❖ PATRIA ❖—

—❖ REY ❖—

El mes de Octubre

Hay quien compara el mes de Octubre á un vago y melancólico suspiro que la naturaleza exhala desprofundo seno, ó á una piedra miliaria que marca en la carrera del año el término de los días plácidos y el comienzo de los días tristes.

Desaparecen ya las postrimerias de la estación estival y empiezan á deslizarse periodos de amena temperatura y atmósfera tranquila.

Algunas mañanas veis ya envueltas las campiñas por la niebla condensada de los vapores abundantes que se levantan de los ríos y torrentes, mientras por las tardes circula un venticillo fresco y sutil, que, no obstante, pocas veces es peligroso para la salud, bien al contrario del de primavera.

Húndese el sol por Occidente entre franjas teñidas de escarlata que se reflejan en las arboledas y en las torres de los lugares; mientras por las noches toda la capa de la tierra se cubre de salubroso rocío para las plantas.

La noche va ensanchando poco á poco su dominio á costa del día, que de cada vez es más corto, porque llega el sol ya á *Escorpio*.

Los bosques están aún tapizados de verde, pero de verde que parece está impregnado de tristeza y melancolía, bien así como el hombre que, ya en edad madura, ve acercarse el invierno de su vida.

Acontece presentarse días nublados, que luego se despejan brillando el sol esplendente en una bóveda de purísimo azul.

Los cazadores y los amantes de las romerías, de las giras campestres, aprovechan los últimos días en que pueden dedicarse á ellas, porque luego las inclemencias atmosféricas se lo impedirán hasta la primavera siguiente.

Y mientras tanto los labradores recogen afanosos los ópimos frutos que les devuelve la tierra donde habían depositado sus ahorros y el sudor de su frente.

Es la época de la abundancia, porque los trojes están llenos de ricos granos y se van recolectando las raíces, legumbres, los hermosos racimos que han de dar el espumoso vino y frutos de todas clases que por doquier convidan al hombre á aprovecharse de ellos.

Otros días, diferentes de los relatados, los vientos, desbordándose por las alturas de la atmósfera, ó por

sus más bajas regiones, rasgan allí sus densos nublados impeliéndoles por el espacio en oscuros y fantásticos grupos, y azotan los árboles despojándoles de sus hojas, y destruyen los débiles albergues de los tímidos insectos, que desaparecen sin saber por donde.

Las golondrinas y otras aves mensajeras abandonan nuestros climas en busca de otros más cálidos, á favor de los fuertes vientos y en grandes bandadas, unidas por esta necesidad. ¡Admirable instinto!

Es curioso sobre todo contemplar las fugitivas grullas, que forman un perfecto triángulo isósceles en sus bordados inmensos, llevando el vértice dirigido hacia adelante, y caminar así por las altas regiones de la atmósfera con bulliciosa algazara.

Parece que este mes la naturaleza está abismada en éxtasis profundo y se percibe algo de gravedad y de religioso recogimiento que presagia la triste estación venidera, porque bajo un cielo gris y plomizo, y sintiendo las profundas melancolías de los días tristes, percibe el alma del hombre creyente el eco vago de la campana que, con plañidero gemido, parece ser que anuncia la proximidad del mes de los sentidos y consoladores recuerdos, del mes de Noviembre que ya asoma y nos trae, con la solemne fiesta de Todos los Santos, el recuerdo de los seres que faltan de nuestro lado y por los que tenemos que rogar especialmente en el día de la Conmemoración de los difuntos.

EJEMPLOS, NO MANDATOS;

REMEDIOS, NO CONSEJOS

«Quien al prójimo quiera enmendar, que antes procure su casa arreglar.»

Diariamente vemos demostrado como el liberalismo y sus hombres, ya que no les es posible cubrir ó disfrazar los crímenes de lesa patria que han venido cometiendo desde sesenta años á esta parte, á la postre están acordes en afirmar que ellos (los hombres del progreso, de la libertad, del orden y de otras zarandajas tan tontas como halagadoras para los idem), efectivamente lo han hecho muy mal y que, como consecuencia, precisa á toda costa la REGENERACIÓN. Con este estríbillo, pues, acaban de tostarnos la sardina, ó sea el esqueleto de la pobre España, los que ni á tres tirones quieren abandonar su presa, y hasta al clavo ardiendo de la escusa regeneradora se agarran los majaderos para seguir explotando al país desde las altas y bajas esferas del poder, sin que, como reza el título y el refran con que encabezamos

estas líneas, á sus muchos mandatos y consejos acompañen EJEMPLOS y REMEDIOS de ninguna clase, y sin que al buscar la enmienda para el prójimo deje su casa de estar tan DESARREGLADA como antes.

Y si doloroso y triste en extremo es esto para los que de veras buscamos y trabajamos para la salvación de España, mucho más triste y doloroso ha de ser el contemplar á una porción escogida de santos varones apellidados *de la masa neutra* (que dicho sea entre paréntesis nunca en casos extremos y de responsabilidad abandonaron ni por asomo su neutralismo), los cuales, acompañando á su cobardía el ruido que meten, también piden eso... eso... REGENERACIÓN; pero... ésta, hecha por los demás y á los demás aplicada.

Y si vamos en busca de los demás, resulta que los demás son el clero, los militares la aristocracia, los industriales, etc., etc., todos en una palabra los que no deben ni pueden estar conformes con el actual estado de cosas, todos los que dicen y repiten á todas horas, en todos los momentos y en todos los tonos que eso debe regenerarse. Y eso es... ELLOS MISMOS; y ellos precisamente ni se regeneran ni quieren regenerarse, así, dicho en plata y sin rodeos. Aconsejar á todo el mundo, hacer muy buenos discursos, hasta si importa mandar y disponer cosas muy buenas y muy laudables, esto es lo que se estila, esto es lo de moda: pero emular y persuadir y enmendar á nadie con el ejemplo y con el remedio.... los menos son los que lo practican.

Y hasta si en algo ha pecado la Comunion Tradicionalista ó sus miembros los carlistas, ha sido por haberse contagiado algunos de sus partidarios con ese funestísimo mal que deploramos. En nuestra casa hay quien está conforme, muy conforme, en que al régimen liberal y á los regeneradores que con él viven y medran, se les reviente ó se les convierta (cosa esta última muy difícil por cierto); pero que no se pida á ninguno de esos carlistas influyentes que personalmente presten una mano á la santa empresa, que hagan propaganda por doquiera, que impongan á diestro y siniestro el periódico carlista, que ayuden sin humillarle al pobre correccionario que verdaderamente está en la brecha, que procuren por todos los medios en sus negocios particulares y combinaciones comerciales y explotaciones industriales introducir el cacho de representación política que para su desdoro y tontería les impone el adversario liberal en todos los actos y circunstancias que con esos carlistas influyentes se relacionan. Los tales son carlistas, si, para pagar... cuando no se cansan, ó para tender la mano de la caridad y obsequiar con un duro al hermano que pide trabajo y que quiere ganarse el pan con el sudor de su frente (y que si no se lo dan á ganar los que deben ser nuestros afines el católico alto ó bajo con sotana ó sin ella, ó el carlista, este pobre, este obrero, esta unidad, se verá mañana comprometido á no poder demostrarse ni desplegar su acción político-religiosa, porque los liberales ó los masones le sostienen (Dios sabe con qué fines) y le dan á ganar el pan para él y para sus hijos, y él tiene derecho á la vida y á ganársela trabajando honradamente en cualquier parte, con mayor motivo cuando admira esos ejemplos en quienes están muchos codos más arriba,

Hay que desengañarse: aquí, en España, como en todas partes, la regeneración verdad puede ser muy fácil y muy posible y muy inmediata el día que todos nos decidamos á dar ejemplo, á imitar cuando menos los hombres honrados, los católicos y los carlistas, en nuestros procedimientos y en nuestros actos de solidaridad y apoyo mutuo y compañerismo siempre honrosos y nobles, á los masones y liberales que nos han arruinado. En el orden religioso político, de arriba abajo puede venir todo, mientras que de abajo arriba no puede venir nada. Para los primeros, para los de arriba, sin duda escribí Quevedo este pensamiento que les recomendamos:

«Vale más que yendo adelante el soldado vea pelear á su capitán, que éste al soldado: es más eficaz mandar con el ejemplo, que con los mandatos. Lo que se manda se oye, lo que se ve se imita. Quien ordena lo que no hace; deshace lo que ordena.»

LEONCIO.

Un capítulo del Quijote

Este libro, en el cual, como en todas las obras maestras del ingenio humano, se encuentra una nueva belleza cada día que se estudia, contiene un capítulo que debería estar grabado con caracteres imborrables en el despacho de todos los gobernantes, de cualquier orden que fueran, porque para todos hay en el capítulo cervantesco consejos sabios y saludables enseñanzas, aunque Cervantes se limitara sólo en su hermosa ficción á aconsejar, por boca de su héroe el escudero Sancho Panza, de qué modo debía proceder en el gobierno de la insula por él tan deseada.

Hay entre esos sabios consejos algunos que parecerían anacrónicos á muchas gentes del día, cuando precisamente son los que más conviene recordar, por ser los más olvidados.

«¿Quién ser ahora el que se atreva á aconsejar públicamente al ministro, al magistrado, al gobernador, á cualquiera otra autoridad, que lo primero que ha de hacer es temer á Dios, porque en el temerle está la sabiduría?»

Sobre quien tal hiciera caerían como jauría de perros ladrones los intelectuales, los partidarios del progreso moderno, los indiferentes en religión, motejándole de reaccionario, ignorante, hipócrita y mal avenido con el espíritu del día; y sin embargo, Cervantes, el primer escritor español, el valeroso soldado de Lepanto, el esforzado cautivo de Argel, que nada tuvo de reaccionario ni de espíritu mal avenido con el legítimo progreso, es quien, al aconsejar á Sancho, aleccionaba á todos los que pudieran tener cargos públicos, lo cual no ha impedido á la humanidad colocar su libro entre los primeros y tributar á su nombre todos los homenajes merecidos al genio.

«¿Qué gobernante procura hoy conocerse á sí mismo para no hincharse como la rana que quiso igualarse con el buey?»

«Cuales harán gala de la humildad de su linaje, cuando vemos á los demócratas de más baja ralea engalanarse á veces con títulos comprados ó mal adquiridos, ó añadiendo partículas á sus nombres desconocidos, para hacer creer á

los tontos y convencerse á sí mismos que descienden de antiguo y esclarecido linaje, cuando su abolengo de nobleza no llega más allá del día en que hicieron algún negocio redondo é infame á costa de sus prójimos?

Y entrando en otro orden de consideraciones, ¡cuántos habrá tal vez que doblen la vara de la justicia «más con el peso de la dádiva que con el de la misericordia!» ¡Cuántos «ciegos de la pasión propia en causa ajena!» ¡Cuántos también «anegarán su razón y bondad en el llanto y suspiros de la mujer hermosa!» Y ¿en dónde encontraremos, por último, quien se precie «más de ser humilde virtuoso que pecador soberbio?»

Los inventos en diez años

Con motivo de la Exposición Universal de París, que ahora se celebra, enumeran las Revistas científicas los principales progresos realizados ó perfeccionados durante el lapso de tiempo transcurrido desde la Exposición de 1889.

Entre los principales adelantos científicos de todas clases, pueden consignarse los siguientes:

1.º La bicicleta, que causa una revolución en las costumbres actuales, y de la cual sólo existían en aquella fecha algunos ejemplares, groseramente contruidos, en comparación con los que se usan hoy día.

2.º El automóvil de petróleo y eléctrico, cuyo porvenir es mayor todavía.

3.º Los «ferrocarriles eléctricos», que no existían en 1889 (sólo había entonces tranvías), los cuales modificarán las condiciones de la explotación de las grandes líneas del siglo próximo.

4.º Las «corrientes polifásicas», que permiten extender y distribuir las fuerzas motrices naturales á cualquier distancia.

5.º La «turbina Laval», procedimiento nuevo, desde el punto de vista industrial, de la utilización mecánica del vapor á alta presión.

6.º El «motor de combustión», de Mr. Biessel, que constituye el procedimiento más económico que se conoce actualmente para transformar el calor en trabajo.

7.º El «carburo de calcio», que produce el acetileno, uno de los agentes de la iluminación en el siglo próximo.

8.º El «cinematógrafo», que tanto nos ha admirado.

9.º Los «rayos Roetgen», que están ocasionando una revolución en el arte de curar.

A estos nueve descubrimientos ó grandes invenciones cuyos resultados se aprovechan diariamente, pueden agregarse otros, como el «aire líquido industrial», ya adquirido hoy, gracias á los recientes trabajos de Mr. Linde; la «fotografía de los colores», cuyos últimos resultados, verdaderamente maravillosos, han sido presentados á la Academia de Ciencias por Mr. Mascart; la «telegrafía sin hilos», llena de promesas; la «luz fría», obtenida por luminiscencia de gases enrarecidos atravesados por el flujo eléctrico, y, por último, las «corrientes de alta frecuencia», de las cuales Mr. Tesla y el doctor D. Arsonval han sacado partido tan asombroso.

SECCION AGRICOLA

LAS CENIZAS COMO ABONO

Las cenizas pueden ser empleadas ventajosamente como abono para toda clase de plantas. Son especialmente provechosas en tiempo de seca, tanto ó más que el estiércol de establo, y eso que está demostrado que pocos fertilizantes hay que superen á este último.

Pero sea esto como fuere, insistimos en que se recojan y conserven las cenizas, como se hace con el estiércol, lo mismo que con todo lo que pueda servir de abono. Hay terrenos á los que parece

sólo convenir la ceniza para componerlos.

En algunas partes se usa en los melonares, frutillares, para las patatas, y en fin, para todo aquello que está expuesto á sufrir de la sequía. Muchos insectos dañosos á las plantas dejan de hacer estragos donde se usa la ceniza con liberalidad. Pero hay que advertir que es tan fácil errar por mucha ceniza como por poca.

Cuando no tenemos bastante ceniza para esparcirla á vuelo, ponemos un poco al pié de cada planta, mezclándola un poco con la tierra alrededor, y creemos que así es más útil que si se esparciera á vuelo una cantidad insuficiente sobre la superficie del terreno.

Teniendo suficiente ceniza y estiércol de establo no necesitamos usar fertilizantes del comercio. En toda granja hay cenizas, y aunque no fueran el mejor fertilizante, tendría cuenta usarlas, puesto que no se origina otro gasto que el tiempo empleado en esparcirlas sobre el terreno.

Es nuestra opinión que si los hacendados recogiesen cuidadosamente la ceniza y toda clase de abonos y los empleasen donde más útiles puedan ser, habría menos necesidad de fertilizantes comerciales.

CRÓNICA GENERAL

DEL EXTRANJERO

En la Habana se va á construir un frontón que llevará el nombre de Jai-Alai.

Son numerosas las inscripciones de socios y es posible que se llegue á recolectar un capital suficiente para construir un hermoso frontón que reúna las más apetecibles condiciones de amplitud, ventilación y confort.

Prospera la idea de llevar buenos cuadros de pelotaris para inaugurar el frontón con una fiesta de carácter benéfico.

Se calcula que el nuevo frontón costará unos 70.000 duros.

NACIONAL

La Comisión organizadora del Congreso Hispano-Americano ha logrado de todas las Compañías de ferrocarriles de España la rebaja del 50 por 100 en los billetes de los trenes, para ir á Madrid desde cualquier punto de España y regresar á los de partida.

Los billetes deberán ser solicitados de las Juntas provinciales del Congreso, ó directamente de la Comisión organizadora.

Los congresistas que procedan de América los pedirán á las Juntas provinciales de los puertos de su arribo á la Península.

Dichos billetes serán valederos: los de ida á Madrid, desde el 20 de Octubre al 15 de Noviembre próximo, ambas fechas inclusive; y los de vuelta, desde el 5 de Noviembre al 30 del mismo mes, ambos inclusive.

El ministro de Hacienda ha manifestado que por cuantos medios estén á su alcance se propone conseguir la circulación de los céntimos y dobles céntimos; y aconseja al público en general que al cobrar de las oficinas y centros públicos de ningún modo consentan quede en beneficio del pagador la pequeña moneda.

Durante el mes de Septiembre último embarcaron en el puerto de la Coruña, abandonando sus casas de Galicia y Asturias, 3.476 españoles, de los cuales 1.853 van á la Habana y 1.623 á Buenos Aires.

Con ser tan grande esta cifra, resulta pequeña comparada con el número de emigrantes que salieron el mismo mes de España por los puertos de Villagarcía y Vigo.

Por las calles de la Coruña circulaban estos días centenares de hombres que saldrán para América en los correos de los días 16 y 21 del actual.

Con gran pena consignamos la anterior noticia al ver que jornaleros, traba-

jadores, artesanos, hombres, en fin, sanos y robustos, que podrían roturar y vivir en el mucho terreno que tenemos sin explotar, se vean en la triste precisión de dejar á su patria, trasladándose á inhospitalarios países, donde las más de las veces sólo encuentran el hambre, las penalidades y la muerte.

Si aquí tuviésemos buenos Gobiernos que se penetrasen del grave mal que para España representa esta sangría suelta que se llama emigración, ya procurarían evitarla; pero el que está hartito no se acuerda nunca del hambriento.

El ministro de la Guerra tiene en estudio el proyecto del servicio militar obligatorio, y ya se conocen de él los principales detalles.

No sabemos si el ministro habrá tenido como colaborador al celebrado autor de la comedia *El Servicio obligatorio*, aunque como de molde viniera aquí esta colaboración; pero difícil es que en esta obra haya puesto sus manos Pablo Parellada, porque, á pesar de su reconocida competencia en eso de hacer comedias, ni gana ni ganará jamás á ningún ministro liberal.

Y buena prueba de ello es que Parellada se conformó con enviar al servicio á todos los españoles; pero el ministro quiere además que les cueste los cuartos la obligación de ir al servicio.

Así, por ejemplo, dispone el ministro que en las ocho capitalidades de distrito se establezcan otros tantos batallones de instrucción, en los cuales podrán ingresar todos los que lo soliciten, siempre que se costeen de su bolsillo particular el uniforme y la manutención.

Lo cual viene á ser lo que vulgarmente se llama «convite con porra.»

Pero como todo tiene su compensación en este mundo, después de ocho meses de instrucción militar éstos reclutas se marcharán para sus casas con el título de segundos tenientes de la reserva gratuita en el bolsillo.

Es decir, que hasta ahora hemos estado pidiendo todos los españoles que se cierran temporalmente las academias militares y el ministro se dispone á escuchar estas peticiones abriendo ocho Academias más donde pueda hacerse oficial todo el que tenga dinero para comprarse un traje que le dure ocho meses.

Más barato no puede salir un oficial.

Y si á esto se añade que en pago este oficial no tendrá paga, no cabe duda que la carrera militar obligatoria va á ser el *non plus* de los *porvenires* para la juventud en España.

Peró, en cambio, el ministro puede contar, cuando quiera, con una oficialidad buena, brillante y barata.

Sobre todo barata.

Por algo decíamos que en eso de hacer comedias los ministros liberales no ceden á Pablo Parellada ni á ningún autor, por celebrado que sea.

Según dice la prensa de Burgos, está decidido el establecimiento de una Universidad católica en aquella capital.

Se explicará en ella Derecho, Ciencias, Filosofía y Letras, el preparatorio de Medicina, el de Farmacia y los de las carreras de ingenieros civiles y de colegios y academias militares, la segunda enseñanza incorporada al Instituto, la ampliación de la primera y la de comercio y carreras especiales.

Los profesores serán, probablemente, dos sacerdotes, cuatro militares técnicos y el resto paisanos.

Dice un periódico que en la actualidad existen 18.570 guardias civiles y 2.239 caballos, costando su sostenimiento veintidós millones 650.000 pesetas al año, por todos conceptos. Cada sargento percibe de haber 1.032 pesetas; los cabos, 939; los guardias de primera, 897, y los de segunda, 852.

Personas llegadas de Lourdes hablan de algunas curaciones milagrosas que han tenido lugar en la Santa Cueva de Nuestra Señora de Lourdes, en varios

peregrinos de la región catalana que han concurrido á aquel Santuario últimamente. Entre otras se cuenta la de una mujer vecina de Esparraguera, de edad avanzada, que hacia ya bastantes años padecía una parálisis completa, y al salir de la piscina se halló curada del todo pudiendo mover todos los miembros y andar con suma facilidad. Cuantas personas se hallaban allí presentes quedaron altamente impresionadas de tan milagrosa cura.

Las vacantes ocurridas en el Ejército y que han correspondido á la amortización durante el mes de Septiembre han sido las siguientes:

En la escala activa: una de general de brigada, tres de tenientes coroneles, tres de comandantes, 16 de capitanes, tres de primeros tenientes y siete segundos. Total, 33.

En la escala de reserva: una de teniente coronel, una de comandante, tres de capitanes, ocho de primeros tenientes y 19 de segundos. Total, 32.

Han ocurrido graves tumultos en las Palmas (Canarias), representándose un drama trágico entre militares y paisanos; en Vigo, donde colea todavía las luchas entre los bandos de pescadores; en Lugo, en uno de cuyos pueblos se libró una batalla á tiros y á navajazos, resultando 10 heridos.

Es de presumir que continuará el *jaleo*. Por que los gérmenes de prosperidad que se notan, debidos á las medidas gubernativas, son generales en toda la Península.

A ese paso, cuando vengan los ingleses á mutilar el territorio, no encontrarán sino pedazos.

DE PALMA

Con gran solemnidad y entusiasmo se verificó el domingo último en el vecino é importante pueblo de Inca el acto de inaugurarse el *Círculo de Obreros Católicos* recientemente formado en aquella localidad. La solemne velada de apertura fué presidida por el ilustre hijo de Inca D. Pedro José Labrés, Deán de la Gran Canaria. Cantóse un hermoso himno, letra del entusiasta Presidente de aquel *Círculo* Honor Miguel Durán y música de nuestro amigo y correligionario el joven organista de la Catedral de Segovia D. Bernardo Salas Pbro. Leyeron trabajos en prosa y verso diferentes personalidades católicas que á propósito habían pasado á aquel pueblo desde Palma, enviando trabajos y adhesiones otras varias. En medio de grandes aplausos, entusiasmo y esperanzas de los concurrentes se cerró tan agradable reunión.

Felicitemos de todas veras al *Círculo de Obreros Católicos* de Inca y á los que lo han organizado. Hacer muchos y verdaderos católicos es lo que importa.

El Sr. D. Juan Montaner, dueño de los *Almacenes de Pañería y Novedades para Señora y Caballero, Sastrería y Camisería* (Sindicato, 2 á 10, y Milagro, 1 á 11), nos participa que acaba de recibir los surtidos de géneros, procedentes de las principales fábricas españolas y extranjeras, para las estaciones de otoño é invierno.

VARIEDADES

TRES ARITMETIQUES DISTINTES y una sola ciencia matemática verdadera

—¡Bondia, Andreuet! ¿Com teva Felip? Voltros dos ja no 'm veniu á veure may. Digaume: ¿qu' heu mudat d' escola?

—Jo li diré, don Toni: mon-pare tróba qu' es hora de qu' aprenga ofici, y m' ha posat d' aprenent á una estampa ó imprenta.

—Molt bé; molt bé. ¿Y tú Felip?

—Jo, per semblant motiu estich de mosso á una rellogeria.

—Vamós: n' estich content. Procurau essé aplicats, y no oblideu per axò de repassá desiara sa poca lletra que vos he enseñada; perqu' heu de sebre que s' homo, en qualsevòl carrera qu' aprenga, necessita tant com es pa es llegi bé y s' escriura corrent.

—En tant no mos n' oblidám, Don Toni, en quant ara tots dos volém torná a ses vetladas porque mos enseña s' Aritmética. Els mèstres diuen que mos es tan necessari es sebrerié per arribá a essé bons menestrals de l' art qu' aprenim.

—Ténen moltíssima de rahó. Seys, ydo, un ratet; y vos faré quatre preguntes per sebre a quin' altura vos trobau de sa primera retgla qu' es diu *Sumar*.

—Jo crech que tots dos de sumá ja 'n sabrém bé; quant no sia més que per sa práctica de dins l' ofici que cadascún de noiros té.

—Ara heu veurém. Coménsa tú, Andreuet; y contesta á lo que te vaiix á demaná: ¿Un y un; quants fan?

—Quatre.

—¿Qu' es axò! No estigues distrèt que ara acabas de di un solemne desbarat.

—Jo crech que no, señó Mèstre.

—¿Com, no! ¿Si tú trobes que un y un fan quatre, que farán dos y dos?

—Dos y dos, farán sis.

—L' erras de cap á peus. Axò es un altre desbarat més gròs qu' una casa. Lo que fa sis, son tres y tres.

—Perdón, señó Mèstre. Tres y tres fan vuyt.

—¿Jesús! ¡Jesús! ¡Andreuet! Escoltém bé. Jo no t' he demanat quants feyan quatre y quatre, sinó tres y tres.

—Ja heu he entès, señó Mèstre. Si m' hagués preguntat quants feyan quatre y quatre li hauria contestat que dotze.

—¿Per amor de Deu! ¡Y com está tan desguevellat es teu cap! Tú sempre has estat un poch massa viu de potències, y en tot hey veus més que no hey ha. Calma, calma, Andreuet; y pensa molt en ses còses abans de obri sa boca, per podé acertá. Segons els téus contes pessims, si quatre y quatre fessen dotze, vuyt y vuyt farian vint y quatre; y ja veus qu' axò no pot essé.

—Té rahó que no pot essé, señó Mèstre; porque vuyt y vuyt no fan més que vuyt.

—¿Vaja un enflay de quantrediccions y embusteries! ¿Qu' hey dius tú, Felip? ¿No trobes qu' es téu amich no contesta ayuy gayre bé?

—Massa qu' heu trob, señó Mèstre. Cap mica bé.

—Ydo, vejém tú si acertarás més qu' ell. ¿Quants fan vuyt y vuyt?

—¿Vuyt y vuyt?... Quatre.

—Axí gallet. Altre boñy m' ha eixit, y un que 'n tenia son dos. ¿Y quatre y quatre que n' Andreu diu que son dotze; que serán?

—Vuyt.

—¿En nòm del Esperit Sant qu' al manco n' has endevinada una! Reflexiona, ydó, que si quatre y quatre fan vuyt, no pot essé may que vuyt y vuyt, fassen quatre.

—Vostè tendrà que perdoná, señó Mèstre. Vuyt y vuyt no son més que quatre.

—¿Vaja una casta rara de sumá!... ¿Y sèt y sèt, que farán?

—Dues.

—¿Pareix que mos componém! ¿Y nòu y nòu?

—Son sis.

—Com més va més vèla. N' Andreu se pèrd sempre per fé llarch, y tú per fé curt. En ses matemàtiques, no hey pòt havé llarch ni curt, sinó la justícia y la veritat y rès més..... Dèu y dèu fan vint, y sempre farán vint, y ningú pòt di lo contrari.

—Don Toni, perdón; que dèu y dèu no son més que vuyt, (digué En Felip).

—Ja tornám amb so vuyt, (contestá es Mèstre.)

—Y jo dich que no son més que sis, (replicá n' Andreuet.)

—Callau, callau, y no digueu més ximpleses. ¿Tots aquests desbarats heu aprèsos d' ensá qu' heu deixada se meua escola?

—Señó Mèstre. Jo no veitx que sían desbarats, sinó veritats, (digué En Felip.)

—¿Bona casta de veritats!

—Jo li puch prová que totes se meues respòstes son certes y justes.

—¿Qu' has de prová, tú, may semblants absurdos!

—M' escolt un poch y vostè se convencerá de que tench rahó.

—Ja escolt. Meém que dirás.

—Ja sab que jo fas de rellotgé. Lo que cont sempre á cas Mèstre son horas; y per lo mateix, si demunt les vuyt n' hi 'n pòs altres vuyt, serán las quatre. Si demunt les sèt n' hi 'n pòs altres sèt serán les dues. Y si demunt les nòu n' hi 'n pòs altres nòu serán les sis.

—Ara t' entench; y mirada sa s' a baix d' aquest punt de vista, dich que tens rahó. Segons se téua Aritmética aplicada als rellotges, tres y sis farán nòu, y nòu y sis farán tres.

—Just y cabal.

—Y axò es una veritat que no contradu s' Aritmética fundamental qu' es sa

que tú deus aprende primé que cap altre per contestá de manera que ningú puga creure que dius un desacert..... Aném á veure si correjirém els desbarats de n' Andreu qu' el ha dits d' els més garrafals que se coneixen.

—Jo també, señó Mèstre, estich dispòst á sosteni totes ses mèues contestacions (contestá n' Andreu.)

—Axò si qu' es promete molt, Andreuet. Si tú pròves els absurdos qu' has sentats diré qu' ets el dimèni. Recordét que m' has dit que un y un eran quatre; dos y dos, sis; tres y tres, vuyt; y quatre y quatre dotze.

—Si señó; es cert: porque jo com á bon estampadò cont ses lletres qu' entran dins ses paraulas. Qu' heu mir y veurá com he dit sa veritat tota y cabal.

—Efectivament, meém que moltíssima de rahó. ¿De què se segons sa téu Aritmética especial dos y dos, fan sis; y sis y sis, farán sis; y dèu y dèu, farán també sis.

—Si, señó Mèstre. ¿Y que no es axí?

—Mirat baix d' es punt de vista que tú heu mires, es una còsa certa, pero te repeteisch lo qu' he dit suara á n' En Felip. Has de sebre diferènci ses còses, porque qui t' senti parlá no diga qu' ets un ase.

Ara voltros amb axò podreu reflexioná lo que son ses còses d' aquest mon. Jo dich y pròv que dèu y dèu son vint; tú, que son sis; y En Felip que son vuyt. Ninguns mos avenim y tots tenim rahó. Y no obstant ses Matemàtiques son la ciència de la veritat que no pòt menti jamay.

—Oh, Señó! Lo mateix passa avuy en dia amb moltes questions qu' hey ha en la Terra. Un sosté consequèncias y principis que son del tot oposats y contradictòris amb sos d' els altres. Lo que per uns son acsiomes, p' els altres son absurdos; y si ecsaminám es fets amb uye en la filosofia cristiana, tots parteixen d' un mateix punt científich y son fets d' una mateixa veritat filosòfica.

Molts se pèrden porque desconeixen aquesta veritat primordial al ferse partidaris de determinada escola.

Quant els homos volen destruí es principis fundamentals de sa verdadera doctrina y entronisar com á tals el d' una aplicació determinada, qu' encara que certa no admèt s' essé generalisada, podém dí que l' erran de cap á peus y que sos partidaris son uns cegos en sa matèri, qu' han mesté encara s' ané á escola com voltros mateixos per veurerhi més clá.

Anau, atlotets, y tornau demá es vespre y parlarém un poch de sa retgla que es diu *Restar*.

PERE D' ALCÁNTARA PENYA.

CURIOSIDADES

LA VIDA DE LA C

En cuatro c c c c está la vida del hombre.

Elas representan las estaciones principales que hace el hombre en su peregrinación sobre la tierra: «cuna», «casamiento», «caja» y «cementerio».

Tras cuatro corre el hombre toda la vida: «consideración», «capital», «creenciales» y «cruces».

Otras cuatro son sus temores eternos: «cólera», «carcel», «cesantía» y «calenturas».

Cuatro endulzan su vida: «caridad», «confianza», «cariño» y «compañera».

Cuatro le defienden en todos sus peligros materiales y sociales: «cota», «corazón», «coraje» y «ciudadanía».

A cuatro inclina la cerviz, y las mismas tienden á estrangularle constantemente: «corbata», «collar», «cordel» y «casorio».

Cuatro son sus más queridos placeres: «cigarros», «café», «coñac» y «comestibles».

De cuatro debe estar exenta toda mujer para hacer la felicidad de su esposo, lo cual no logrará la que sea «cursi»: «coqueta», «casquivana» ó «callejera».

De cuatro abusa el hombre lamentablemente, que son: «crédito», «confianza», «credulidad» y «casero».

Y cuatro constituyen los elementos de su vida: «corazón», «cerebro», «conciencia» y «calórico».

EL CABALLO DE CALÍGULA Ó LOS ADULADORES DEL PUEBLO

A su caballo nombró
 Consul Calígula fiero,
 Y el cuadrúpedo altanero
 Ya la paja rechazó.
 Dorada se la llevó,
 Y la comió sin desdén.
 Echan al pueblo también
 Paja escritores distintos;
 Pero adulan sus instintos,
 La doran, y pasa bien.

Hartzenbusch.

EL SECRETO DE UN CRIMEN

PARTE TERCERA

CAPÍTULO I

Las once acababan de sonar en el reloj de la Audiencia de Granada, en una mañana de Enero de este glorioso año de 1874, cuando un sacerdote joven, y tan pálido como si estuviese convaleciente de una grave enfermedad, llegó pidiendo hablar al Presidente.

—No sé si su excelencia habrá venido ya, dijo el portero con algo de más cortesía que acostumbraba, sin duda en

—Entregaros este pliego que he jurado á un moribundo poner en vuestras manos.

El magistrado le tomó, hizo una señal al sacerdote para que tomase asiento, sentóse él mismo, y rompió el sello que cerraba aquel pliego.

Comenzó á leer, y á medida que leía sus manos temblaban y se alteraba su rostro.

—¿Sabéis lo que este pliego contiene? preguntó al sacerdote.

—Creo adivinarlo, porque escuché la confesión de ese hombre.

—Sí, es la rehabilitación, la justificación de un desgraciado.... oh! asusta pensar lo que ese hombre ha sufrido.... y era inocente!...

—Pero ¿ha muerto? preguntó con ansiedad el sacerdote.

—No, felizmente: la que era entonces reina de España, le indultó de la

cura no alejarte de mí, para tomar dos pliegos que llevo en mi pecho; si Dios quiere que esto suceda, y llegas á España, los llevas al presidente de la Audiencia de Granada, ¿te has enterado, hijo mío?...

—Sí, padre José, contestó con voz temblorosa Nicolás.

—¡Ahora, que se cumpla la voluntad de Dios!...

FIN DE LA SEGUNDA PARTE

ANUNCIOS

Relojería Catalana de **JUAN ROSSELL** Calle de Palacio 25, ofrezco al público y á mi numerosa clientela un variado surtido de Relojes del nuevo sistema de 24 horas.—Taller de composturas á precios módicos.—Colocación de Relojes de Campanario, de señalar, tocar y á gran sonería.—**Palacio 25 esquina Almudaina.**

Aguas minero-medicinales

DE MADREMAÑA

LLAMADAS DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ÁNGELES



Marca registrada

Ferruginosas, Bicarbonatadas.—Variedad Acídulas, Bicarbonatadas Mixtas, Silicatadas y Litínicas. Aprobadas por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona en 17 de Noviembre de 1899. Indicadísimas para combatir con excelentes resultados las dispepsias flatulentas ó dolorosas (gastralgias), dispepsias ácidas por atonía del estómago, anemia, clorosis, desarreglos menstruales, reumatismo, gota, infartos del hígado, riñones y bazo, enfermedades de la próstata, inflamaciones crónicas de la matriz y ovarios, diátesis úrica, cálculos renales y hepáticos, escrofulismo diabetes, etcétera, etc.—De venta en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.—NOTA: No serán legítimas las botellas que no lleven la marca registrada y el collín con el nombre de *Hossas hermanos y C.^a (en comandita)*. Rambla Cataluña, 113, 1.^o

Se ababan de recibir los géneros de la presente temporada. Rico surtido en lanas para vestidos de Señora.—Pañería en todas clases y tamaños.—Tapicerías, ramos, yutes, cortinajes, alfombras, géneros de punto, medias, calzoncillos, camisetas y calcetines en todas clases y tamaños. Especialidad en telas blancas.—OJO—Sorprendente regalo—OJO!



TIENDA NUEVA DE SAN JOSÉ

Brondo 7—ANTIGUA CASA BRONDO—Brondo 7

Se ababan de recibir los géneros de la presente temporada. Rico surtido en lanas para vestidos de Señora.—Pañería en todas clases y tamaños.—Tapicerías, ramos, yutes, cortinajes, alfombras, géneros de punto, medias, calzoncillos, camisetas y calcetines en todas clases y tamaños. Especialidad en telas blancas.—OJO—Sorprendente regalo—OJO!

ALMACENES MONTANER

SINDICATO, 2 P.º y MILAGRO, a 11

La casa que presenta mayores surtidos
La que vende más barato.
La que proporciona mayores ventajas á sus parroquianos.

Se expenden á precios sin competencia artículos especiales para trajes de señores Sacerdotes, Ornamentos Sagrados y Estatuaria religiosa.

Objetos de Plata Meneses especiales para el Culto Divino y servicio de mesa.

Lencería y artículos de punto, Pañería y Novedades para Señora y Caballero.

Queda instalado en esta casa un departamento especial de trajes tales y Ornamentos Sagrados.

PRECIOS BARATOS
Y GÉNEROS BUENOS

LOMBRICES

Elixir Vermífugo LLULL Farmacéutico
Son Servera

Este ESPECÍFICO CONTRA LAS LOMBRICES RECOMENDADO POR LOS PRÁCTICOS MAS DISTINGUIDOS DESDE 1871 ES LA MEJOR GARANTIA QUE PUEDE DARSE DEPOSITOS

Farmacia LlompartCall—Centro Farmacéutico, demas Farmacias y Droguerías en Baleares y en las de España y Extranjero.

SELLOS de GOMA

AMENGUAL Y MONTANER.—Cadena 2.—Palma.



SOMBREREROS Y ZAPATEROS

La casa Amengual y Muntaner imprime tirantes y dora al fuego plantillas de calzado á precios económicos, lo mismo que suadores y marcas de sombreros. Se doran además cintas y lazos de seda.



PALMA. Tipo-fotografía de Amengual y Muntaner.

113 BIBLIOTECA DE «LA TRADICION»

—Sígame V., le dijo con laconismo.

El sacerdote no se lo hizo repetir, y subió con ligereza la escalera, hallándose pronto en presencia de un hombre, grave, serio, con un gesto sombrío que algunos adoptan porque suelen creer que les presta dignidad.

Aquel hombre era un magistrado; llevaba la severa toga, cuyas mangas se orlaban de blancos muges, distintivo de su dignidad, y el birrete negro estaba á su lado sobre una mesa.

Al ver al sacerdote se puso de pié como involuntariamente, é hizo una seña al ugier para que se fuese cerrando la puerta.

El padre de la Compañía de Jesús avanzó en silencio, se inclinó ligeramente, y preguntó con voz conmovida:

—¿Es al presidente de esta Audiencia al que tengo el honor de hablar?

—Al mismo, ¿qué deseáis

EL SECRETO DE UN CRIMEN 112

consideración á la clase á que el demandante pertenecía, pero voy á saberlo.

Entró en el patio del edificio y llamó; un ugier vino á saber qué se le ofrecía.

—El señor presidente acaba de llegar, pero será muy difícil que ahora le pueda V. ver, dijo el ugier al saber de lo que se trataba: sin embargo, si quiere V. decirme su nombre y lo que desea....

—Mi nombre le es desconocido, pero puede V. decirle que un Padre de la Compañía de Jesús, solicita hablarle para un asunto de la mayor importancia.

El ugier se alejó, y el padre comenzó á pasearse en silencio por aquel pórtico no muy confortable, pues el día era tan frío como lo son así todos los del invierno en la húmeda, y por lo mismo florida ciudad.

El portero ensayaba el medio de dirigirle una pregunta, cuando el ugier llegó.